

## Porównanie tłumaczeń Kapłańska 24:1

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                     |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | I przemówił JAHWE do Mojżesza tymi słowy: |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | JAHWE przemówił do Mojżesza tymi słowy:   |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | I JAHWE powiedział do Mojżesza:           |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | I rzekł Pan do Mojżesza, mówiąc:          |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | I mówił JAHWE do Mojżesza, rzekąc:        |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Potem Pan powiedział do Mojżesza:         |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | I przemówił Pan do Mojżesza tymi słowy:   |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Potem JAHWE powiedział do Mojżesza:       |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | JAHWE powiedział do Mojżesza:             |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Jahwe przemówił do Mojżesza:              |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Bóg przemówił do Mosego wyjaśniając mu:   |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І промовив Господь до Мойсея, кажучи:     |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Nadto WIEKUISTY powiedział do Mojżesza:   |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | I JAHWE odezwał się do Mojżesza, mówiąc:  |